

## Fiche d'inscription | Izen emate fitxa

### URRUÑAKO ANIMATHLON

DIMANCHE 2 JUIN 2024 | 2024ko EKAINAREN 2a

#### Le responsable légal | Legezko arduraduna

Nom | Deitura: ..... Prénom | Izena: .....

Adresse | Helbidea: .....

Code Postal | Posta kodea: ..... Ville | Herria: .....

Téléphone | Telefonoa: ..... Mail | E-maila: .....

#### L'enfant participant | Parte hartzen duen haurra

Nom | Deitura: ..... Prénom | Izena: .....

Date de naissance | Sortze data: ..... Lieu de naissance | Tokia: .....

Adresse (si différente du responsable légal) | Helbidea (arduradunarekiko ezberdina):

.....  
 .....

Code Postal | Posta kodea: ..... Ville | Herria: .....

Nationalité | Nazionalitatea: ..... Sexe | Sexua:.....

N°

#### Catégories | Kategoria

**6-9 ans | 6-9 urte**

NATATION - IGERIKA 50 m / VÉLO - BIZIKLETA 1000 m / CAP - LASTERKA 500 m

**10-13 ans | 10-13 urte**

NATATION - IGERIKA 100 m / VÉLO - BIZIKLETA 2000 m / CAP - LASTERKA 1000 m

L'épreuve est non classée et non chronométrée.

Les participants s'engagent à être en capacité de réaliser les 3 activités proposées.

Un certificat médical n'est pas exigé.

Concernant la natation, l'attestation de natation n'étant pas obligatoire, le responsable légal nommé ci-dessus atteste que son enfant nommé ci-dessus, est en capacité de réaliser la totalité de la nage.

Signature du responsable légal précédée de la mention « Lu et approuvé » :

Proban ez da sailkapenik, eta ez da kronometratua.

Parte hartzaileek hitz ematen dute 3 aktibitateen egiteko gaitasuna ukanen dutela.

Ez da mediku-agiririk behar.

Igeriketari dagokionez, igeriketa agiria ez da beharrezkoa, legezko arduradunak egiaztatzen baitu izena ematen duen haurrak igeri egiteko gaitasuna duela.

Legezko arduradunaren izenpedura, «Irakurria eta onartua» idatzi ondotik:

A.....(e)n, Le .....(e)an

Signature | Izenpedura:

## Autorisation parentale | Guraso baimena

Je soussigné(e) | Nik, .....

Tuteur légal | Legezko arduradunak,

Autorise mon enfant désigné ci-dessus à participer à « *l'Urruñako Animathlon* » organisé par le Service des sports de la Mairie d'Urrugne et donne également autorisation de soins sur mon enfant si cela s'avérait nécessaire.

Signature du responsable légal précédée de la mention « Lu et approuvé » :

Baimena ematen diot nire haurri Urruñako herriko etxeko kirol zerbitzuak antolatzen duen *Urruñako Animathlon* gertakarian parte hartzeko eta beharrezkoa balitz, baimena ematen dut nire haurra artatua izan dadin.

Legezko arduradunaren izenpedura, «Irakurria eta onartua» idatzi ondotik:

A.....(e)n, Le .....(e)an

Signature | Izenpedura:

## Autorisation photo | Argazki baimena

Autorise le Service des Sports de la Mairie d'Urrugne à utiliser l'image de mon enfant mineur dont je suis représentant légal, dans le but de promouvoir ses activités, que ce soit sous la forme de photos, vidéos, ou toute autre forme de communication, et ce, sans aucune indemnité et sans limite dans le temps.

J'ai lu et compris toutes les significations de cette renonciation.

Urruñako kirol zerbitzuari baimena ematen diot nire haurraren irudia balia dezan jardueren promozioa egiteko, izan argazki, bideo edo bestelako komunikazio formetan, eta hori, ordainsaririk gabe eta denboran mugatua izan gabe.

Uko egite horren ondorio guziak irakurri eta ulertu ditudala baieztatzen dut.

Fait à ..... (e)n egina, Le .....(e)an

Signature, précédée de la mention « lu et approuvé » | Legezko arduradunaren izenpedura, «Irakurria eta onartua» idatzi ondotik: